



Punto di Vista sull'acciaio



Panorami PORTOGHESI

Landscapes in PORTUGAL



di / by Marzia Urettini

Progetto / Project:

Casa a Esmoriz, Portogallo / House in Esmoriz Portugal

Località / Location:

Esmoriz, Portugal

Progettazione / Design architect:

Architecture Atelier D'Arquitectura J. A. Lopes da Costa, Lda

Project team:

José António Lopes da Costa and Tiago Meireles

Collaboratori / Co-workers:

Rita Gonçalves and Filipe Ribeiro

Periodo di realizzazione / Time of construction:

2001 - 2005

Progettazione strutturale / Structural Engineer:

Eng. Alípio Guedes

Services Engineer:

Eng. Henrique Duarte

Lighting Engineer:

Eng. Artur Santos

Documentazione fotografica / Photographs:

Raúl Caudales Franch

www.fotofranch.com

La casa, situata sulla costa nord del Portogallo in prossimità del mare, è un volume rettangolare che si sviluppa in lunghezza secondo l'orientamento est-ovest.

L'edificio è stato concepito e costruito come un lungo prospetto trasparente realizzato con grandi vetrate apribili e profili in acciaio che disegnano la composizione della facciata caratterizzata da rigore e pulizia di linee: al piano terra una sequenza di moduli vetrati apribili e al piano primo un Intervallarsi di superfici vetrate e di volumi in muratura aggettanti.

The house is on the north coast of Portugal near the sea, and it is a rectangular building that extends in an east-west direction.

The building was designed and built like a long transparent view, with large sliding doors and steel profiles that design the façade with very clean and simple lines: on the ground floor a series of windows and on the first floor an alternating rhythm of windows and jutting masonry work, while the north façades are all masonry work with no windows.









Le facciate rivolte a nord sono invece in muratura e non presentano aperture vetrate.

Gli interni si sviluppano secondo una chiara e funzionale distribuzione degli spazi: il piano terra ospita il grande salotto, la sala da pranzo, la cucina, la sala biliardo, la piscina e l'area servizi, al piano primo la biblioteca, lo studio e la zona notte.

Il living è il cuore della casa, un grande open space intervallato da pilastri in acciaio, due dei quali servono da supporto al caminetto e alla televisione.

Una grande vetrata divisoria separa il salone dalla scenografica piscina, stabilendo una continuità visiva tra gli spazi.

The interiors follow a very rational layout of the spaces: there is a large lounge, dining hall, kitchen, billiard room, swimming pool and services on the ground floor and a library, study and bedrooms on the first floor.

The living room is the heart of the house and is a large open space with steel pillars, one of which holds the fireplace and the other the television.

A large glazed partition divides the lounge from the beautiful swimming pool giving visual continuity between the areas.









Al piano terra è stato progettato un soppalco che si staglia nello spazio sottostante disegnando nuovi volumi: è qui che si trova la libreria e la galleria d'arte, spazio espositivo sapientemente illuminato grazie alle enormi aperture in vetro e acciaio.

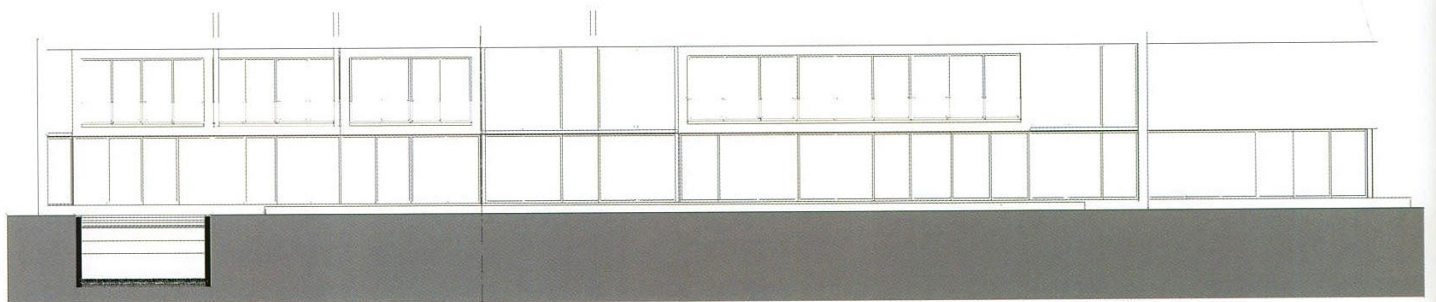
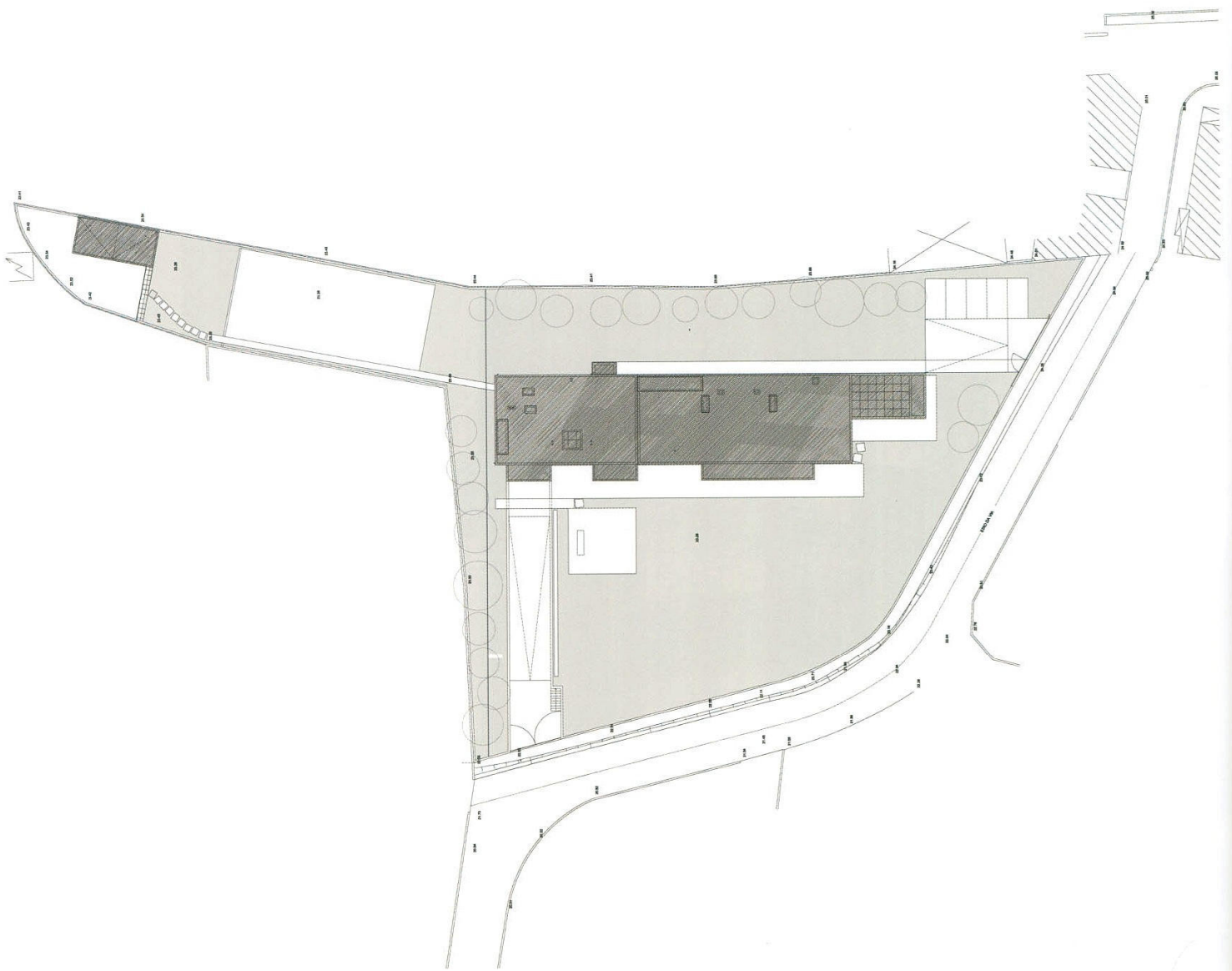
Viste le notevoli luci delle vetrate per la scelta dei serramenti non sono stati presi in considerazione materiali alternativi all'acciaio, l'unico in grado di sostenere vetri dal peso considerevole, di durare nel tempo e di garantire la sicurezza necessaria.

Sono le vetrate a caratterizzare l'intero progetto: esse conferiscono agli spazi trasparenza e leggerezza comunicando di continuo con il paesaggio esterno.

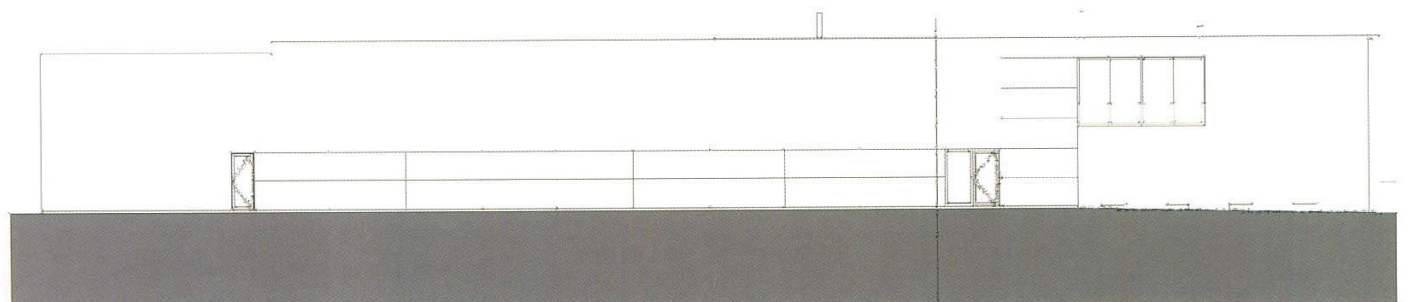
A gallery has been designed on the ground floor overhanging the space beneath to form new rooms: it holds the library and the art gallery which is brilliantly illuminated by the large steel-framed windows.

Given the size of the windows only steel could be considered for the frames, as it is the only material able to support such large heavy panes, to give long life and guaranteed strength to the house with such large glazed areas, often without any masonry work.

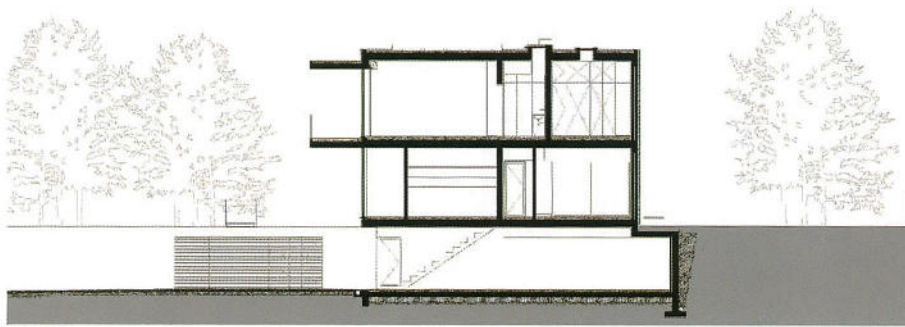
In fact the windows are the distinguishing feature of the entire project, as they give transparency and light to the spaces and create a continuous dialogue with the surrounding landscape.



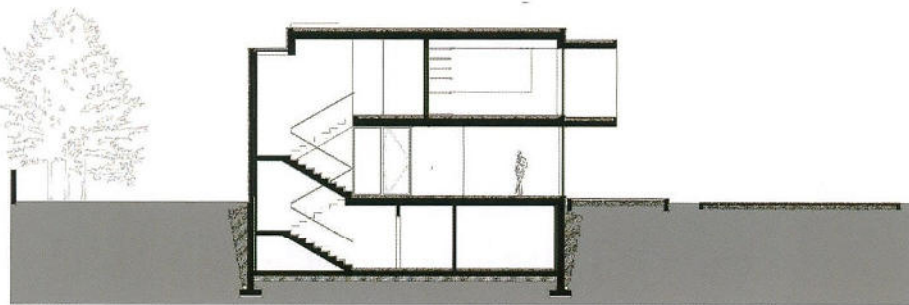
WEST ELEVATION



EAST ELEVATION

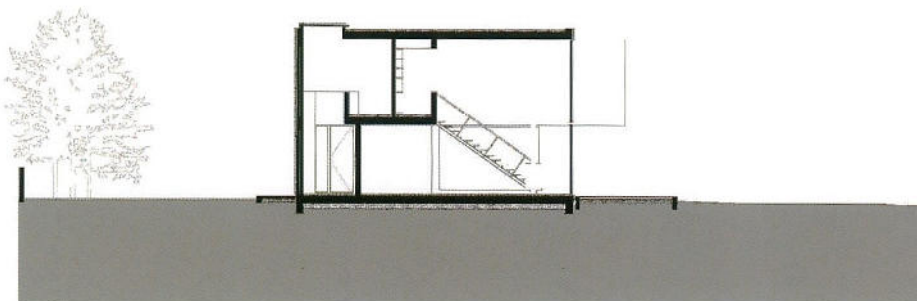


SECTION 1

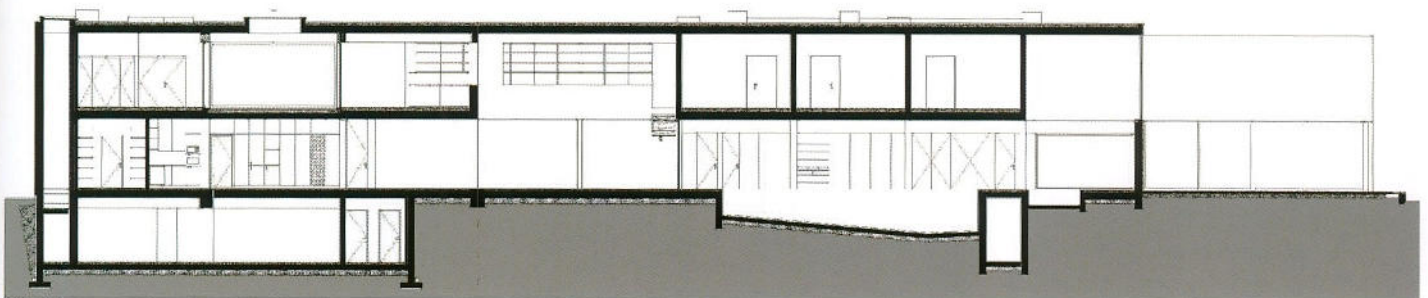


SECTION 2

0 1 5m



SECTION 3



SECTION 4

0 1 5m